

HB-THERM[®]

TREAT-5

Appareil de traitement d'eau

Information produit 2019-10



Appareil de traitement d'eau Treat-5

Une eau de mauvaise qualité dans les circuits de régulation entraîne l'entartrage et la corrosion, ce qui augmente les coûts de maintenance et l'apparition précoces de pannes. Ceci est particulièrement vrai avec des températures d'eau supérieures à 140 °C, en utilisant des raccords tournants ou avec des canaux de régulation de faible section.

Le Treat-5 permet d'alimenter les thermorégulateurs en eau de qualité contrôlée.

Il se distingue par son fonctionnement simple et écologique. Après rajout du produit de traitement, il travaille de façon automatique et signale périodiquement les contrôles nécessaires à l'utilisateur.

...pour que les canaux restent bien propres

Empêche les conséquences d'une mauvaise qualité de l'eau

- Réduit au minimum les pannes, l'usure, et la maintenance
- Prolonge la durée de vie des moules

Pour une plus grande fiabilité du processus

- Transmission de chaleur entre le fluide et le moule
- Guidage de température exact
- Pas d'obstruction des circuits

...simple, intelligent et confortable

Utilisation facile

- Menus en 21 langues
- Navigation intuitive
- Guidage de l'utilisateur interactive permet l'utilisation sans connaissance préalable
- Instruction par simple appui sur un bouton

Affichage clair

- Bien lisible avec contraste élevé
- Choix libre des fenêtres d'affichage et des valeurs

Des fonctions confortables

- Calcul précis de la quantité de produit nécessaire
- Instruction simple pour la surveillance de la qualité d'eau système
- Journal intégré suit le cours du traitement
- Prise d'échantillons facile en face avant
- Enregistrement des données par USB et analyse sur Excel

| Ma 2019-09-24, 14:38 | | HB-THERM | | Avertissement ► Maintenance fluide | |
|--------------------------------|---------|--|-----|------------------------------------|--|
| Pression départ | 2.3 bar | Échéance de maintenance périodique du fluide. Vérifier le fluide avec le kit de test, entrer les résultats, démarrer l'analyse ou décaler la maintenance fluide de 3 jours par interruption. | | | |
| Volume de rempl. réserv. | 12.7 L | Résultat corrosion | 168 | | |
| Niveau du réservoir | 53 % | Résultat valeur pH | 8.2 | | |
| Temps restant maint. fluide | 364 h | Démarrer l'analyse ✓ | | | |
| Durée serv. dep. maint. fluide | 636 h | | | | |
| Heures de service | 2742 h | | | | |
| Température réservoir | 34.2 °C | | | | |
| Mode normal | | | | | |



...fiable, éprouvé et faible en maintenance

Conçu pour durer

- Tous les composants du circuit hydraulique résistent à la corrosion
- Pompe inox sans joint
- Mesure de niveau par ultrasons sans contact avec le fluide
- Tamis facile à enlever

...préserve l'environnement

- Consommation réduite d'eau et de produits par recyclage de l'eau système
- La pompe ne tourne que le temps nécessaire

Équipement de base

| | |
|-------------------------------|---|
| Hydraulique | Circuit hydraulique résistant à la corrosion |
| | Pompe inox, sans joint |
| | Mesure de niveau par ultrasons sans contact avec le fluide |
| | Robinet au face avant pour prélever des échantillons |
| | Tamis amovible (Maille à 0,2 mm) |
| Fonctionnalités | Arrêt de la pompe automatique |
| | Vidange automatique |
| | Calcul automatique du dosage des produits nécessaires |
| | Alerte périodique de vérifier la capacité de protection |
| Supervision / Sécurité | Sécurité de manipulation grâce à la configuration et nommage des produits |
| | Surveillance automatique du niveau de remplissage |
| | Vérification simple du valeur pH (accessoires : Kit de test ou instrument de mesure) |
| | Roulettes anti-abrasif (PUR), à verrouiller |
| Réglage / Affichage | Ecran couleur TFT 3,5" avec guidage interactif en 21 langues |
| | Bouton d'aide pour des informations dépendant du contexte |
| | Choix par l'opérateur des fenêtres et des valeurs à afficher |
| | Minuterie et affichage de la date et de l'heure |
| | Alarmes lumineuses et sonores à volume réglable en cas de défaut |
| | Journal intégré pour les résultats des tests, dépenses d'agents, dilutions et erreurs |
| | Verrouillage de saisie par code |
| Interface | Connexion USB (host et périphérique) pour mise à jour du logiciel et enregistrement des paramètres et des données |

Équipements optionnels

| | |
|--|--|
| ZB Connexion alarme et commande externe | Contact sec, charge max. 250 VAC, 4 A |
| | Marche/arrêt de l'appareil par contact sec |
| | 1 connecteur Harting Han 7D (mâle) inclus câble de raccordement 6 m |
| ZD Interface DIGITAL | Interface série 20 mA, RS-232 ou RS-422/485 |
| | Plusieurs protocoles disponibles: Arburg, Billion, Bühler, Dr. Boy, Engel, Ferromatik Milacron, Haitian, KraussMaffei, Negri Bossi, Stork, Sumitomo Demag, Wittmann Battenfeld, Zhafir |
| | 2 connecteurs Sub-D 25 p. (femelle) |
| ZK Protection du clavier | Plaque transparente de protection de l'affichage et du clavier |
| ZW Remplissage automatique | Remplissage automatique über Raccordement entrée d'eau pure |

Spécifications techniques

| Appareil de traitement d'eau | Type | | HB-TR |
|-------------------------------|---|------------|----------|
| | Taille du boîtier | | 2 |
| Pompe | sans joint, inox; 0,5 kW; 30 L/min, 52 m | 2M | ● |
| Équipements optionnels | Connexion alarme et commande externe | ZB | ○ |
| | Interface DIGITAL | ZD | ○ |
| | Protection du clavier | ZK | ○ |
| | Remplissage automatique d'eau pure | ZW | ○ |
| Tension secteur | 400 V (380–415 V), 50 Hz; 3LPE | 405 | ● |
| | 400 V (380–415 V), 60 Hz (50/60 Hz); 3LPE | 406 | ○ |
| | 210 V (200–220 V), 50 Hz; 3LPE | 215 | ○ |
| | 210 V (200–220 V), 60 Hz (50/60 Hz); 3LPE | 216 | ○ |
| | 460 V (440–480 V), 60 Hz; 3LPE | 466 | ○ |

Exemple de commande: HB-TR2-2M-ZD-ZW, 405, français

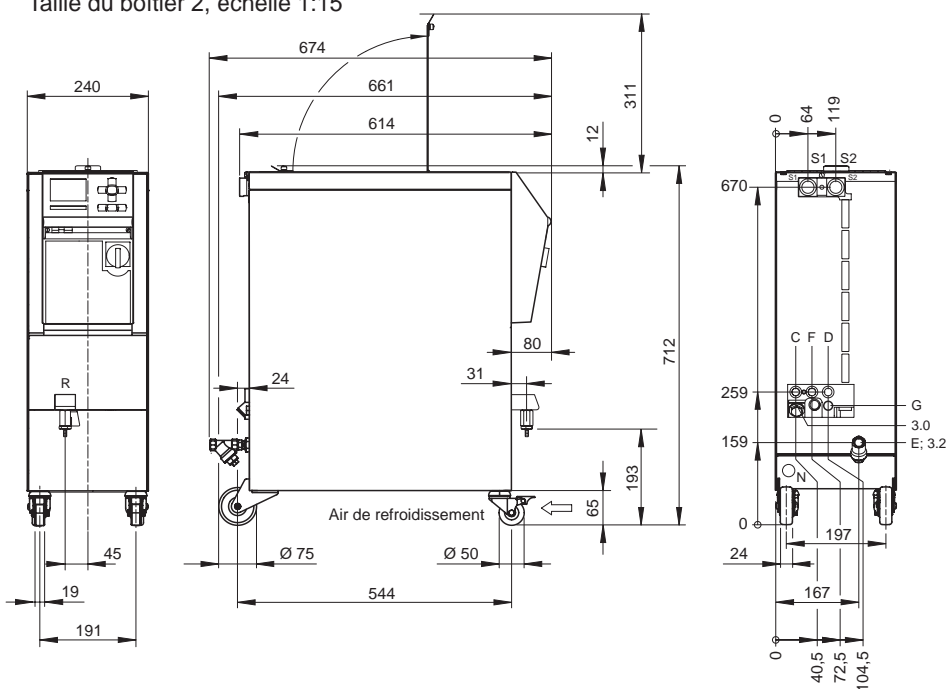
● Exécution de base ○ En option

Caractéristiques techniques générales

| | | |
|--|--|--|
| Alimentation | Câble secteur | 2,5 mm ² 3LPE, 4 m (fiche sur demande) |
| | Puissance nominale; protection de tête | 0,6 kW; 3x16 A |
| Dimensions | Hauteur | 712 mm |
| | Largeur | 240 mm |
| | Profondeur | 661 mm |
| Poids max. | | 57 kg |
| Volume utile du réservoir | | 23,8 L (max. 4 appareils, dépendant volume d'eau système) |
| Raccordement départ, retour | Filetage | G $\frac{3}{4}$ |
| | Résistance | 10 bar, 100 °C |
| Raccordement entrée d'eau pure (équipement optionnel ZW) | Pression | 2–5 bar |
| | Filetage | G $\frac{3}{8}$ |
| | Résistance | 10 bar, 60 °C |
| Raccordement écoulement de vidange | Filetage | G $\frac{3}{8}$ |
| | Résistance | 10 bar, 80 °C |
| Raccordement eau de refroidissement | Pression | 2–5 bar |
| | Filetage | G $\frac{3}{8}$ |
| | Résistance | 10 bar, 80 °C |
| Vidange | Filetage | G $\frac{3}{8}$ |
| Environnement | Température | 5–40 °C |
| | Humidité | 35–85 % RH (sans condensation) |
| Couleur | Capotage | RAL 7035 (gris clair brillant), RAL 5012 (bleu clair brillant) |
| | Commande | RAL 7012 (gris basalte) |
| | Porte d'accès | RAL 7021 (gris noir brillant) |
| Indice de protection | | IP 44 |
| Normes | | EN 12953-6, EN 50581, EN 60204-1, EN 60335-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4, EN ISO 12100, EN ISO 13732-1 |
| Label/Contrôle | | CE (conforme aux instructions de l'Union européenne) |

Dimensions

Taille du boîtier 2, échelle 1:15



- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| S1 Départ | D Sortie d'eau de refroidissement | G Vidange |
| S2 Retour | E Entrée d'eau pure | N Câble d'alimentation secteur |
| C Entrée d'eau de refroidissement | F Écoulement de vidange | R Sortie prélèvement d'eau (Test) |

Interfaces



- | | |
|-----|---------------------------------|
| 3.0 | Filter entrée d'eau de refroid. |
| 3.2 | Filter entrée d'eau pure |

Traitement d'eau

Les installations mobiles de traitement de l'eau sont utilisées lorsque des conditions particulières exigent une qualité accrue de l'eau. C'est par exemple le cas pour des températures supérieures à 140 °C, des raccords tournants avec joints critiques ou pour des canaux de régulation de faible section. Des impuretés dans les circuits ou la corrosion sur les moules conduisent à une détérioration du transfert de chaleur et par voie de conséquence à une diminution de la puissance.

Le traitement de l'eau doit permettre de s'assurer que:

- Aucune corrosion, dépôt calcaire et dépôts microbiologiques ne se présente pas
- Les particules solides ou les boues sont filtrées

Procédé

Mélange

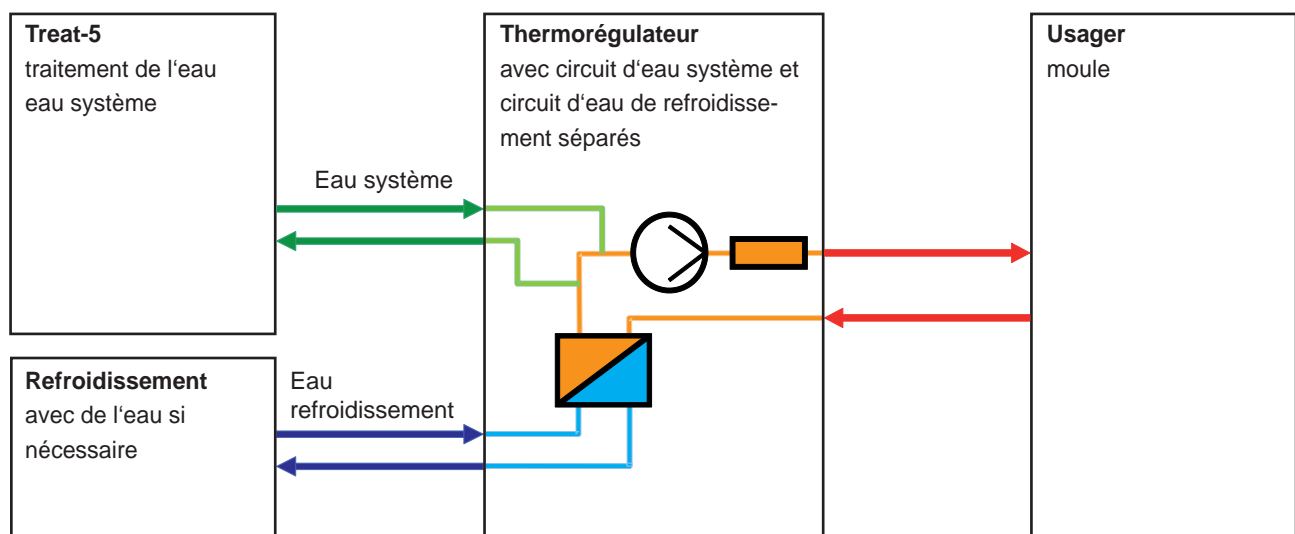
- Remplissage à l'eau pure (optimal avec eau déminéralisé)
- Addition d'agent de traitement

Mode normal

- Alimentation des thermorégulateurs avec d'eau système
- Arrêt de la pompe, si pas besoin d'eau
- Re-utilisation d'eau système après vidange du moule

Surveillance de la qualité d'eau

- Alerte périodique de vérifier la capacité de protection



Agents utilisés

HB-Therm collabore avec plusieurs partenaires en vous conseillant sur l'approvisionnement des agents préférés pour le traitement. Le commerce et l'utilisation sont soumises aux directives spécifiques à chaque pays.

Pour plusieurs informations → Programme d'accessoires (D8064-FR)

HB-THERM®

Temperature Control Technology

HB-Therm dans le monde.

HB-Therm est un des leaders mondiaux dans la construction des thermorégulateurs. Depuis 1967, la société HB-Therm AG développe et fabrique des techniques de thermorégulation innovantes, répondant aux exigences de qualité les plus strictes. Grâce à son vaste savoir-faire et une équipe motivée, l'entreprise a pu devenir le leader technologique de son secteur d'activités.

L'entreprise familiale suisse emploie 150 salariés et se considère comme un fournisseur complet, qui épaulé à la perfection ses clients depuis la conception des appareils jusqu'au service après-vente. La production est entièrement réalisée à Saint-Gall. HB-Therm est représentée par deux filiales de vente et de service après-vente en France et en Allemagne ainsi que par une quarantaine de représentations dans le monde.

Le système de gestion de la qualité et de l'environnement de l'entreprise est fondé sur des améliorations constantes des déroulements et processus et est certifié selon la norme ISO 9001/14001. « Swiss made » est synonyme de la philosophie d'entreprise, d'exigence vis-à-vis des produits et de service à la clientèle.

Service client. Inclus !

Notre réseau de vente et de service technique vous conseille avec compétence pour :

- le choix des procédés de régulation optimaux,
- la définition et les fonctions des produits,
- les connexions électriques et hydrauliques,
- les interfaces,
- le choix du liquide caloporteur,
- la maintenance.

Nos spécialistes se tiennent à votre disposition pour tous conseils, prestations, applications ou besoins spécifiques concernant la mise en route ou la formation.

HB-THERM AG
Spinnereistrasse 10 (WU 3)
Postfach
9006 St. Gallen
Switzerland
Phone +41 71 243 6-530
info@hb-therm.ch, www.hb-therm.ch

Filiales

HB-THERM GmbH
Dammstraße 78
53721 Siegburg
Germany
Phone +49 2241 5946-0
info@hb-therm.de, www.hb-therm.de

HB-THERM S.A.S.
5378 Route du Pou du Ciel
ZI de Reyrieux
01600 Reyrieux
France
Phone +33 4 74 00 43 30
commercial@hb-therm.fr, www.hb-therm.fr

Représentations

Australia (AU)

Comtec Australia Pty Ltd, Keysborough VIC 3173

Austria (AT)

Luger Gesellschaft mbH, 3011 Purkersdorf

Belgium (BE)

AJ Solutions BVBA, 2240 Zandhoven

Brazil (BR)

HDB Comércio e Indústria Ltda., Cotia (SP) 06705-110

China (CN)

ARBURG (Shanghai) Co., Ltd., 201100 Shanghai
ARBURG Machine & Trading, 518108 Shenzhen
Dongguan Cengлары Trading Co., Ltd., 523845 Dongguan City
Tianjin Cengлары Trading Co., Ltd., 300452 Tianjin City
Jiangsu Cengлары Engineering & Trading Co., Ltd.,
215300 Kunshan Devel. Dist.

Croatia (HR)

Luger Gesellschaft mbH, 3011 Purkersdorf

Czech Republic (CZ)

Luger spol. s.r.o., 251 01 Ricany

Denmark (DK)

SAXE Hansen, 3500 Værløse

Estonia (EE)

Telko Estonia OU, 13522 Tallinn

Finland (FI)

Engel Finland Oy, 00380 Helsinki

France (FR)

HB-THERM S.A.S., 01600 Reyrieux

Germany (DE)

HB-THERM GmbH, 53721 Siegburg

Hong Kong (HK)

ARBURG (HK) Ltd., Quarry Bay

Hungary (HU)

Luger Kft., Budapest 1147

India (IN)

Sainik Solutions, 400072 Mumbai

Indonesia (ID)

ARBURG Indonesia, Jakarta 10150

Ireland (IE)

KraussMaffei (UK) Ltd, WA5 7TR Warrington

Israel (IL)

SU-PAD Ltd., 4809102 Rosh Ha'ayn

Italy (IT)

Nickerson Italia Srl, 24030 Brembate di Sopra (BG)

Japan (JP)

ARBTECHNO Ltd., Iwaki 973-8406

Korea, Republic of (KR)

IMTS, 1449 Bucheon-si

Latvia (LV)

Telko Latvia SIA, 1026 Riga

Liechtenstein (LI)

HB-THERM AG, 9006 St. Gallen

Lithuania (LT)

Telko Lietuva UAB, 51183 Kaunas

Luxembourg (LU)

AJ Solutions BVBA, 2240 Zandhoven

Malaysia (MY)

ARBURG Sdn Bhd, 46150 Petaling Jaya

Mexico (MX)

Engel Mexico S.A. de C.V., 76246 El Marques, Querétaro

Netherlands (NL)

ROBOTECH bv, 4824 AS Breda

New Zealand (NZ)

AOTEA MACHINERY LTD., Auckland 1145

Poland (PL)

ELBI-Wrocław Sp. z o.o., 53-234 Wrocław

Portugal (PT)

KraussMaffei HighPerformance, S.A., 08100 Mollet del Vallès

Romania (RO)

Plastic Technology Service Srl, 032451 Bucuresti

Singapore (SG)

ARBURG PTE LTD., Singapore 139965

Slovakia (SK)

Luger spol. s.r.o., 251 01 Ricany

Slovenia (SI)

Luger Gesellschaft mbH, 3011 Purkersdorf

South Africa (ZA)

GREEN TECH Machinery Ltd, 1709 Quellerina

Spain (ES)

KraussMaffei HighPerformance, S.A., 08100 Mollet del Vallès

Sweden (SE)

K.D. Feddersen Norden AB, 511 54 Kinna

Switzerland (CH)

HB-THERM AG, 9006 St. Gallen

Taiwan (TW)

Morglory International Co., Ltd., Taichung City 40757

Thailand (TH)

ARBURG (Thailand) Co., Ltd., Samutprakarn 10540

Turkey (TR)

ARBURG Plastik Enjeksiyon, 34524 Yakuplu-Büyükkçekmece/Istanbul

United Kingdom (GB)

KraussMaffei (UK) Ltd, WA5 7TR Warrington

United States (US)

Frigel North America, East Dundee, IL 60118